

Prot. Nr. (Ausgang)  
A chi di competenza

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen – Ripartizione Tecnica e Patrimoniale Gesundheitsbezirk Bruneck – Comprensorio sanitario di Brunico		A20 261 Covid 19
Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")		
Gegenstand: Lieferung und Montage von Alu-Türen für die neue Covid-Ambulanz- Krankenhaus Bruneck, EG Bau B Oggetto: Fornitura e montaggio di porte in alluminio per il nuovo ambulatorio Covid - Ospedale di Brunico, Edificio B, piano terra		
Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Bauarbeitendie für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di lavori necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale		
Eigenschaften der zu erwerbenden Bauarbeiten/Güter/Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: _____ (Bsp. siehe Allgemeine Bedingungen, Einladungsschreiben) Caratteristiche dei lavori/beni/servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: _____ (es: vedasi condizioni generali, lettera invito/)		
1. AOV Konvention - Convenzione ACP		NEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)		NEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>		NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto		NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002		NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a>		NEIN/NO
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-ty-p-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-ty-p-b.asp</a>		NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come		<input checked="" type="checkbox"/> Arbeiten / Lavori
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale		D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta		A
11. Eigenregie – Amministrazione diretta		NEIN/NO
12. Zuschlagsempfänger – Aggiudicatario		VITRALUX GmbH J.G. Mahl- Str. 25 39031 Bruneck (BZ)
13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione		<input type="checkbox"/> Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten - La concorrenza è assente per motivi tecnici/tutela di diritti esclusivi <input type="checkbox"/> Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) - Scelta dall'elenco telematico (Portale) <input checked="" type="checkbox"/> Marktconsultation/Angebotsanfrage – Indagine di mercato/Richiesta d'offerta (Konsultierte)

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

Vers. 09/2019

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

	<p>Wirtschaftsteilnehmer/operatori economici consultati: Vitralux GmbH; Metek GmbH)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Zusätzliche Leistung/Lieferung, für welche die Vergabe an einen anderen Wirtschaftsteilnehmer erhebliche technische und/oder wirtschaftliche Unannehmlichkeiten bewirken würde - Prestazione/consegna complementare per la quale l'affidamento ad un operatore diverso comporterebbe notevoli disagi tecnici e/o economici</li> <li><input type="checkbox"/> Gutachten - Parere</li> <li><input type="checkbox"/> Recherche im Internet- Ricerca in internet</li> <li><input type="checkbox"/> Recherche im EM/EMS - Ricerca in Mepa/MEPAB</li> <li><input type="checkbox"/> Unaufschiebbarer Dringlichkeit - Urgenza improrogabile</li> <li><input type="checkbox"/> Besondere Marktstruktur: reduzierte Anzahl von Konkurrenten für das entsprechende Produkt/Dienstleistung - Particolare struttura del mercato: ridotto numero di concorrenti presenti per lo specifico prodotto/servizio</li> <li><input type="checkbox"/> Hoher Zufriedenheitsgrad am Ende des vorhergehenden Vertragsverhältnisses - Elevato grado di soddisfazione a conclusione del precedente rapporto contrattuale</li> <li><input type="checkbox"/> Preisliche Wettbewerbsfähigkeit in Bezug auf die durchschnittlich angewandten Preise im entsprechenden Marktsektor - Competitività dei prezzi rispetto alla media dei prezzi praticati nel settore di mercato di riferimento</li> <li><input type="checkbox"/> Vorhergehende Beauftragung vor mehr als 3 Jahren - Affidamento precedente più di 3 anni prima</li> <li><input type="checkbox"/> Erweiterung der Anzahl der einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer gegenüber denen, die im vorhergehenden ähnlichen Verfahren eingeladen wurden - Ampliamento del numero degli operatori invitati rispetto al numero di operatori che sono già stati invitati nella precedente procedura analoga</li> <li><input type="checkbox"/> In Erwartung des Abschlusses eines laufenden Verfahrens und der Wechsel des Wirtschaftsteilnehmers würde erhebliche klinische, technische und/oder wirtschaftliche Unannehmlichkeiten mit sich bringen - Nelle more dell'espletamento di una procedura in corso e il cambio dell'operatore economico comporterebbe un notevole disagio clinico, tecnico e/o economico</li> <li><input type="checkbox"/> Einladung aller Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse zur Teilnahme bekundet haben - Invito di tutti gli operatori economici che hanno manifestato il proprio interesse alla partecipazione</li> <li><input type="checkbox"/> Einladung aller Wirtschaftsteilnehmer, die in der Warenkategorie des telematischen Verzeichnisses, auf die sich das Verfahren bezieht, eingeschrieben sind - Invito di tutti gli operatori economici iscritti alla categoria dell'elenco telematico oggetto della procedura</li> <li><input type="checkbox"/> Beauftragung mit einem Betrag unterhalb von 1.000,00 € (ohne MwSt.) - affidamento di importo inferiore a 1.000,00 € (IVA esclusa)</li> <li><input type="checkbox"/> Vergabe an Sozialgenossenschaft des Typs "B" für Waren- und Dienstleistungen - Affidamento a cooperativa sociale di tipo „B“ per servizi e forniture</li> <li><input type="checkbox"/> Ankauf von Medikamenten mit AIC: Auswahl Datenbanken Farmadati - Acquisto di farmaci con AIC: scelta dalle banche dati Farmadati</li> <li><input type="checkbox"/> Anderes - Altro: _____</li> </ul>
14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	NEIN/NO Fornitura e montaggio una tantum non suddivisibile
15. Omissis	
16. Interferenzen - interferenze  Sicherheitskosten Baustelle/costi sicurezza cantiere (Arbeiten / Lavori)	NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi)  NEIN/NO
17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. und Option - Importo a base d'asta IVA e opzione esclusa Vertragsbetrag ohne MwSt. und Option - Importo del contratto IVA e opzione esclusa	€ 10.523,63
18. Buchhalterische Deckung - Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Investitionsausgaben - Finanziamento in conto capitale Programm Jahr - programma anno 2017 Pos. 20
19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung - Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione	<p>Die Unterfertigten erklären gegenwärtig und soweit in ihrer Kenntnis gegenüber den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / I sottoscritti dichiarano nei confronti degli operatori economici invitati allo stato e per quanto di loro conoscenza:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind - di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione;</li> <li>- sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di</li> </ul>

	<p>interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato;</p> <p>– gemäß Art. 35-bis des GvD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.</p>
<p>Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento</p> <p>für die Punkte: – per i punti: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 17,18 und/e 19</p> <p>Dr. Ing. Arnold Kaiser (digital unterschrieben – firmato digitalmente)</p> <hr/>	<p>Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio</p> <p>für die Punkte: – per i punti: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, und/e 19</p> <p>Dr. Bruno Piazza (digital unterschrieben – firmato digitalmente)</p> <hr/>

Bruneck, am 01.07.2020

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungs-richtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;  
art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 6) Art. 34 des GvD Nr. 50/2016;  
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;  
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
  - ad 8) Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015;  
Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;
  - ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;  
artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;  
artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;  
art. 41 LP n. 16/2015;
  - ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;  
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;  
artt. 20, 25, LP n. 16/2015;Linee Guida ANAC n. 4; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;
  - ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;  
art. 28 LP n. 16/2015;
  - ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;  
art. 33 LP n. 16/2015; artt. 36, 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
  - ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;  
legge n. 12/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
  - ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.

.....  
 Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
 Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

.....  
 Ragione soc.:Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
 Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

Vers. 09/2019